



**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschema**



**NC12, NC16, NC21 GX107/8**  
**NC12, NC16, NC21 GX207/8**



NC12 GX 107/8 T1 p 20/300	13 017 825
NC12 GX 107/8 T2 p 20/300	13 017 826
NC16 GX 107/8 T1 p 20/300	13 017 819
NC16 GX 107/8 T2 p 20/300	13 017 820
NC21 GX 107/8 T1 p 20/300	13 015 054
NC 21 GX 107/8 T2 p 20/300	13 015 055
NC21 GX 107/8 T1 p 20 (>180 kW)	13 018 379
NC 21 GX 107/8 T2 p 20 (> 180 kW)	13 018 380

NC12 GX 207/8 T1 p 20/300	13 017 941
NC12 GX 207/8 T2 p 20/300	13 017 942
NC16 GX 207/8 T1 p 20/300	13 017 821
NC16 GX 207/8 T2 p 20/300	13 017 822
NC21 GX 207/8 T1 p 20/300	13 015 058
NC 21 GX 207/8 T2 p 20/300	13 015 059
NC21 GX 207/8 T1 p 20 (>180 kW)	13 018 383
NC 21 GX 207/8 T2 p 20 (>180 kW)	13 018 384



Einspeisung  
Alimentation  
Power supply  
Somministrazione elettrica  
Elektrische voeding  
Suministro electrico

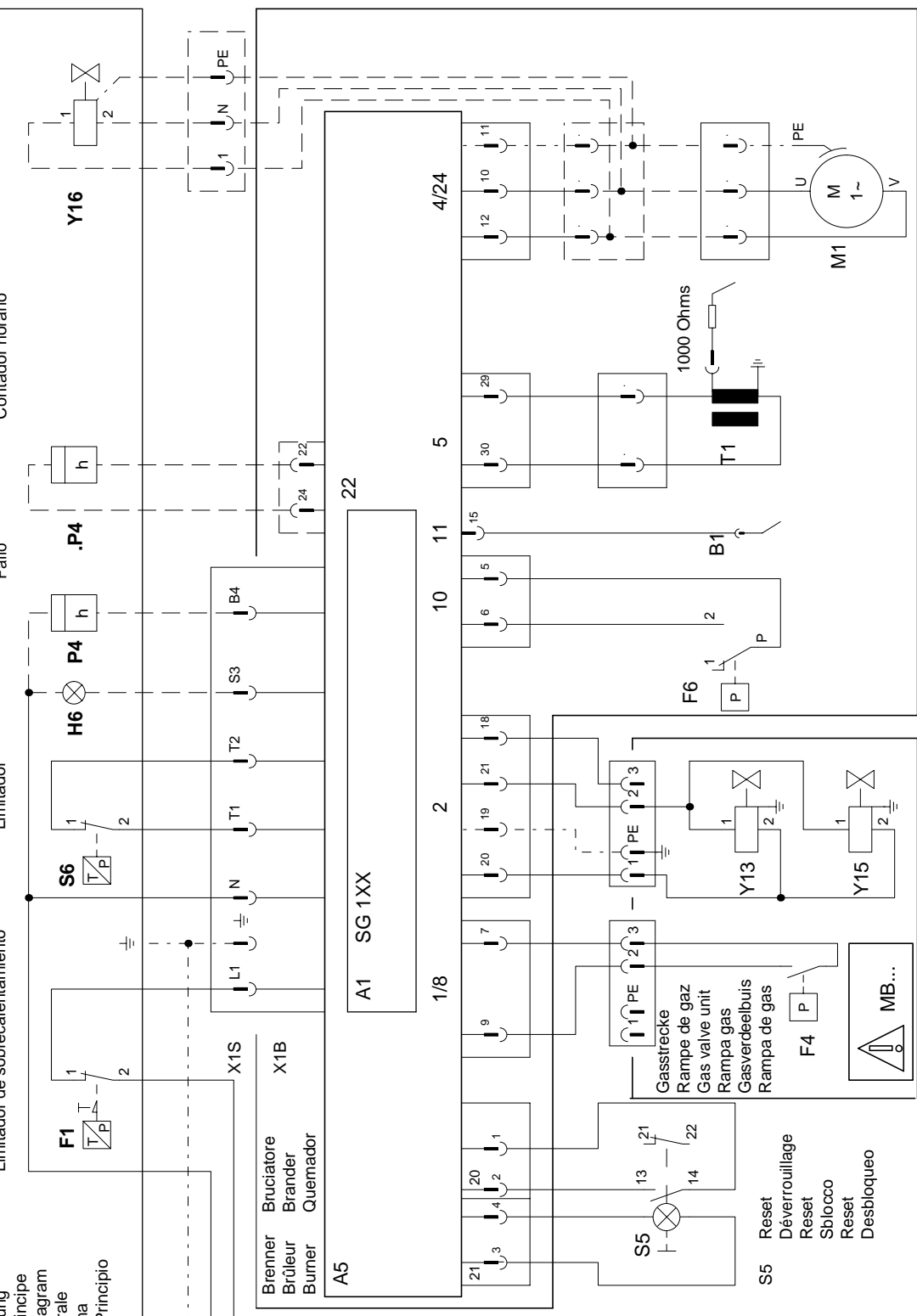
230 V~ 50Hz

Prinzipdarstellung  
Schema de principe  
Basic circuit diagram  
Schema generale  
Principeschema  
Esquema de Principio

Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Kettel / Caldera

Optionen / Options / Options / Opzione / Optie / Opciones

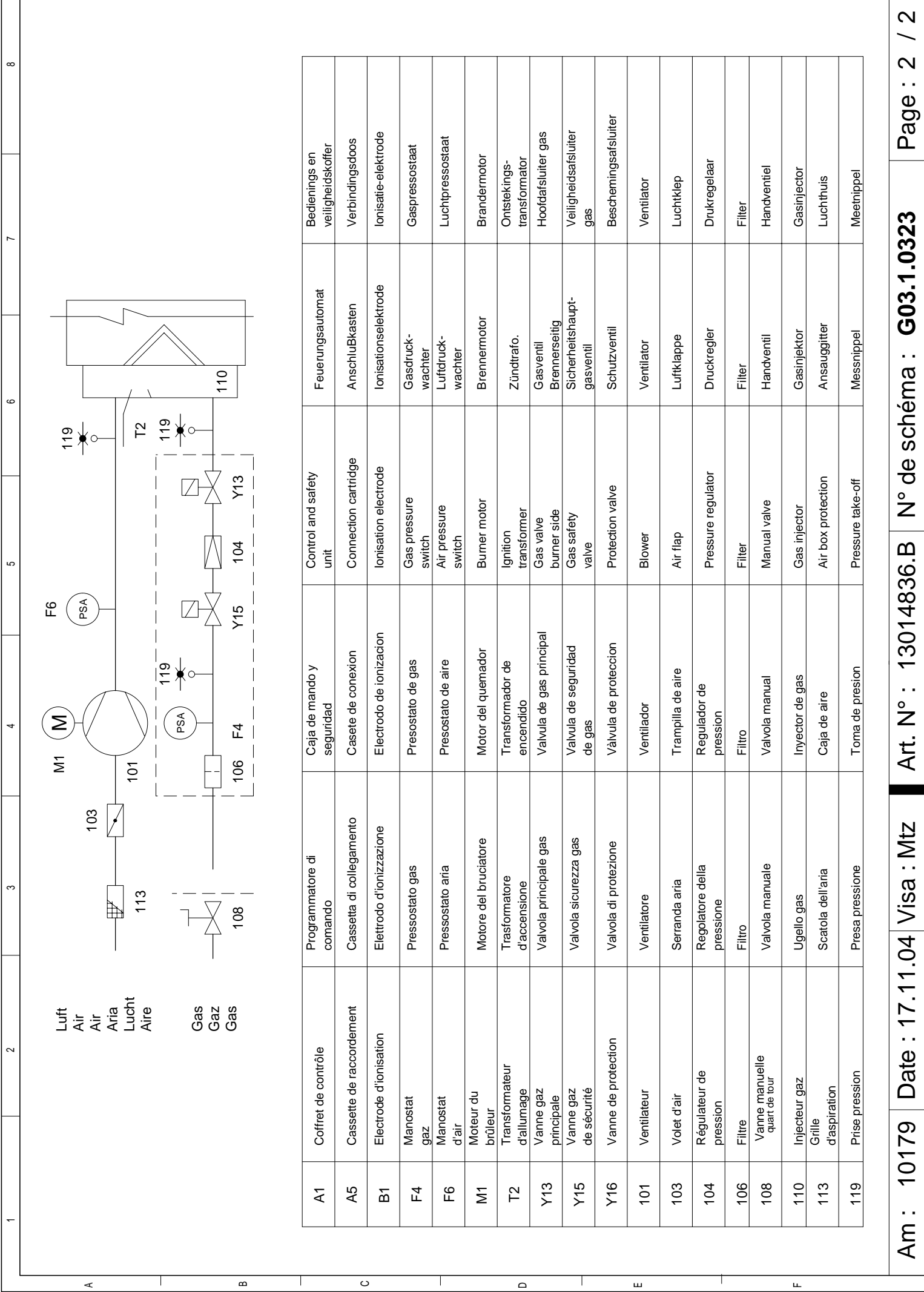
- |  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| <b>F1</b> Sicherheitsbegrenzer<br>Th./pr. de sécurité<br>Safety limiter<br>Termostato di sicurezza<br>Beveiliging thermostaat<br>Limitador de sobrecalentamiento | <b>S6</b> Begrenzer<br>Limiteur<br>Limiter<br>Beperkingsthermostaat<br>Limitador | <b>H6</b> Störung<br>Panne<br>Trouble<br>Inconveniente<br>Storing<br>Fallo | <b>P4</b> Betriebsstundenzähler<br>Compteur horaire<br>Running hours meter<br>Contaore<br>Uurteller<br>Contador horario | <b>Y16</b> Schutzventil<br>Vanne de proteccion<br>Protection valve<br>Valvola di sicurezza<br>Veiligheidsventiel<br>Valvula de seguridad |
|--|--|--|---|--|



Erdung nach örtlichen Vorschriften  
Mise à la terre conformément au réseau local  
Earthing in accordance with local regulation  
Messa a terra in conformità alla rete locale  
Aarding in overeenstemming met her plaatselijk net  
Puesta a tierra en conformidad con la red local

Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen. La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Protection of the installation must comply with the actual norms. La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore. Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn. La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.

Optionen / Options / Options / Opzione / Optie / Opciones  
Dichtproefgeraet VPS504 an X1  
Contrôle d'étanch. par VPS504 sur X1  
Tightness controler VPS504 on X1  
Controllore di tenuta mediante VPS504 su X1  
Lekcontroletoeistel met VPS504 op X1  
Controlador de estanqueidad mediante VPS504 en X1



Code	Label	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer
A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Cassetta di collegamento	Casete de conexon	Connection cartridge	AnschluBkasten	Verbindingsdoos
B1	Electrode d'ionisation	Elettrodo d'ionizzazione	Electrodo de ionizacion	Ionisation electrode	Ionisationselektrode	Ionisatie-elektrode
F4	Manostat gaz	Pressostato gas	Presostato de gas	Gas pressure switch	Gasdruck-wächter	Gaspressostaat
F6	Manostat d'air	Pressostato aria	Presostato de aire	Air pressure switch	Luftdruck-wächter	Luchtpressostaat
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Brandermotor
T2	Transformateur d'allumage	Transformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Zündrafo.	Ontstekings-transformator
Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Valvula de gas principal	Gas valve burner side	Gasventil Brennerseitig	Hoofdafsluiter gas
Y15	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Valvula de seguridad de gas	Gas safety valve	Sicherheitshaupt-gasventil	Veiligheidsafsluiter gas
Y16	Vanne de protection	Valvola di protezione	Válvula de proteccion	Protection valve	Schutzventil	Beschermingsafsluiter
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Ventilator	Ventilator
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Régulateur della pressione	Regulador de pression	Pressure regulator	Drukregler	Drukregelaar
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter	Filter
108	Vanne manuelle quart de tour	Valvola manuale	Valvola manual	Manual valve	Handventil	Handventiel
110	Injecteur gaz	Ugello gas	Inyector de gas	Gas injector	Gasinjektor	Gasinjector
113	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Caja de aire	Air box protection	Ansauggitter	Luchthuis
119	Prise pression	Prisa pressione	Toma de pression	Pressure take-off	Messnippel	Meetnippel

Alimentation  
Alimentazione elettrica  
Suministro eléctrico  
Power supply  
Einspeisung  
Elektrische voeding

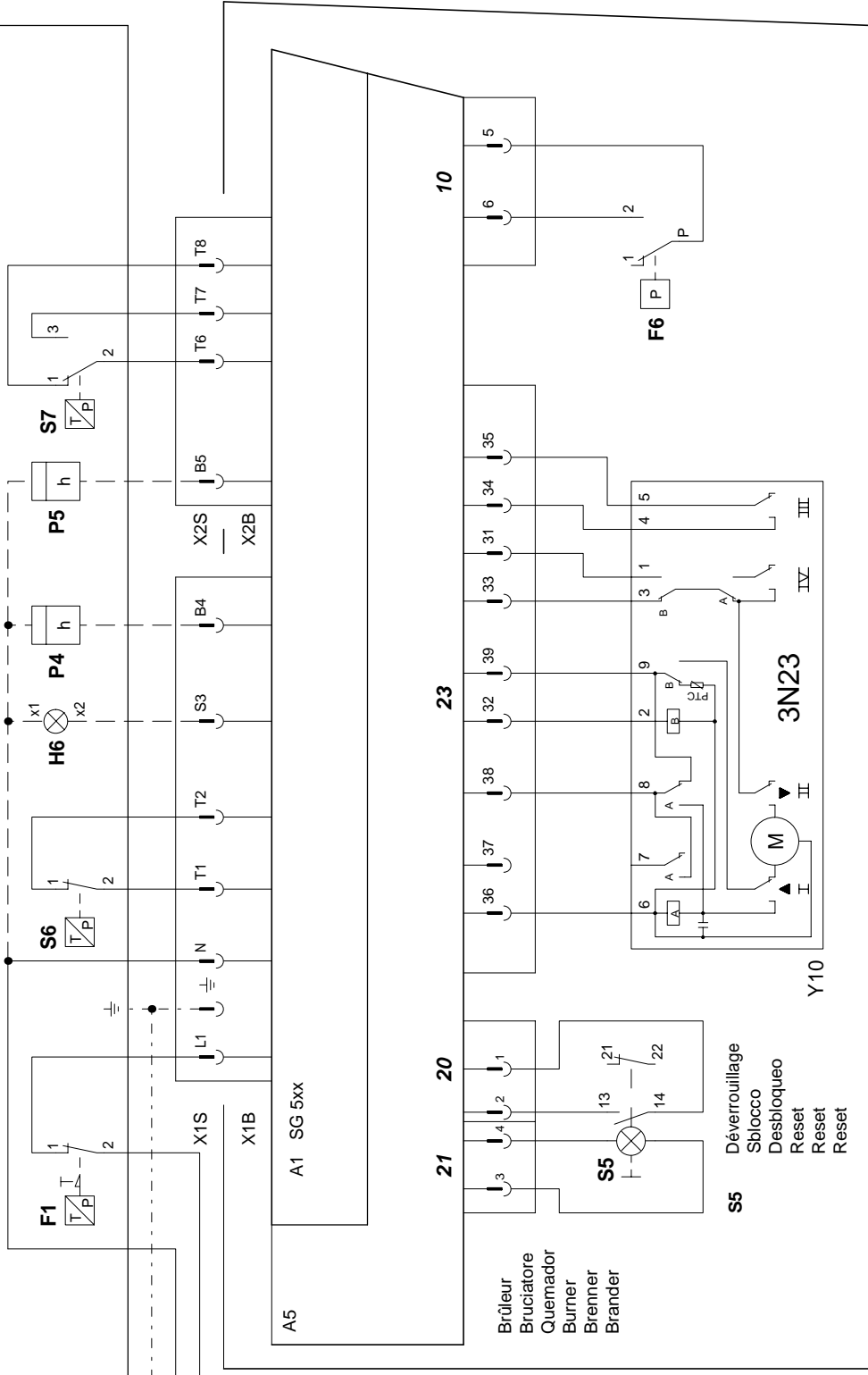
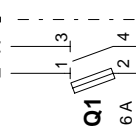
Chaudière / Caldaia / Caldera / Boiler / Kessel / Ketel

Options / Opzione / Opciones / Options / Optionen / Optie

<b>F1</b>	Th./pr. de sécurité Termostato di sicurezza Limitador de sobrecalentamiento Safety limiter Sicherheitsbegrenzer Beveiliging thermostaat	<b>S6</b>	Limiteur Limitatore Limitador Limiter Begrenzer Beperkingsthermostaat	<b>H6</b>	Panne Inconveniente Fallo Trouble Störung Storing	<b>P4/P5</b>	Compteur horaire Contaore Contador horario Running hours meter Betriebsstundenzähler Uurteller	<b>S7</b>	2 allures ou PID bistadio o PID 2-etapas o PID 2 stages or PID 2-stufig oder PID 2-trap of PID
-----------	--	-----------	--	-----------	--	--------------	---	-----------	---

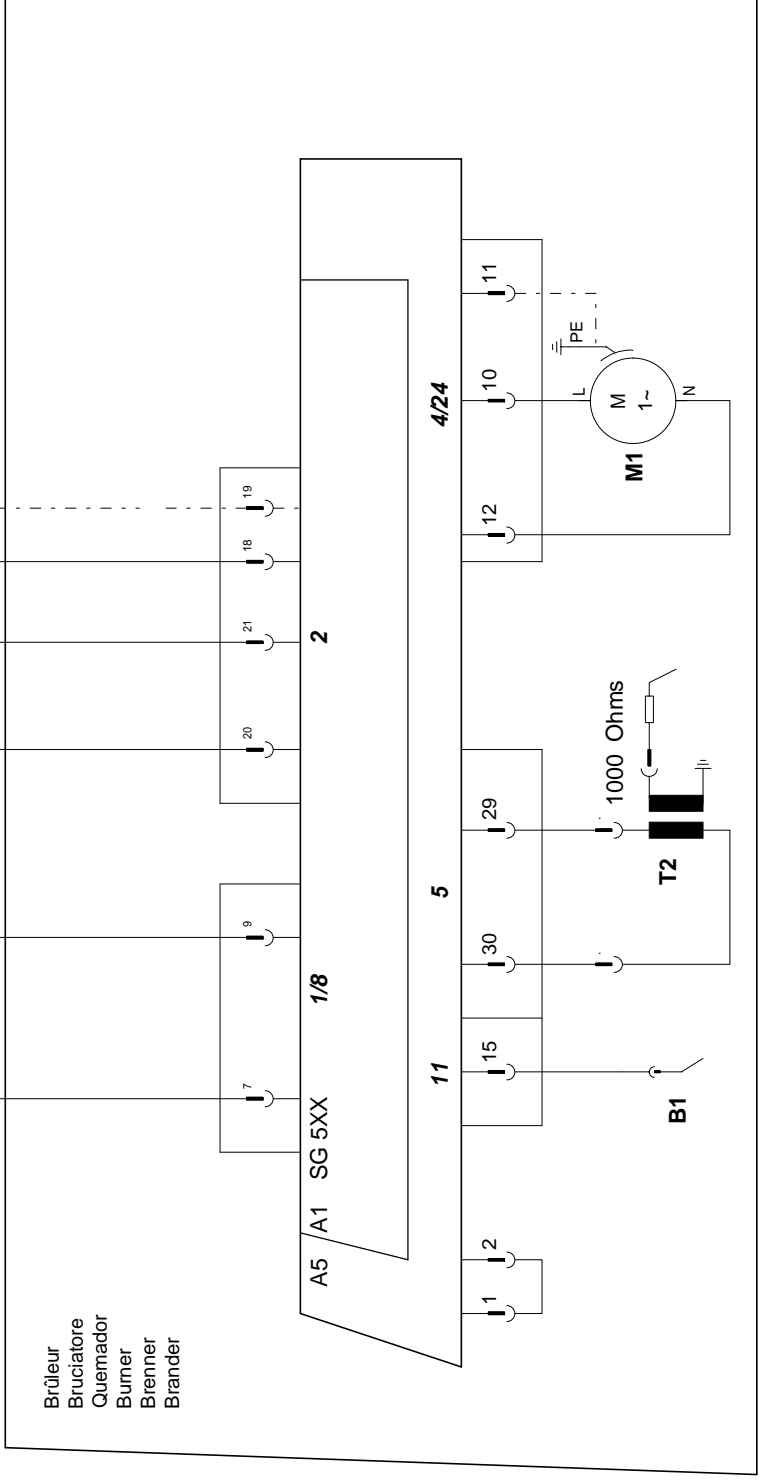
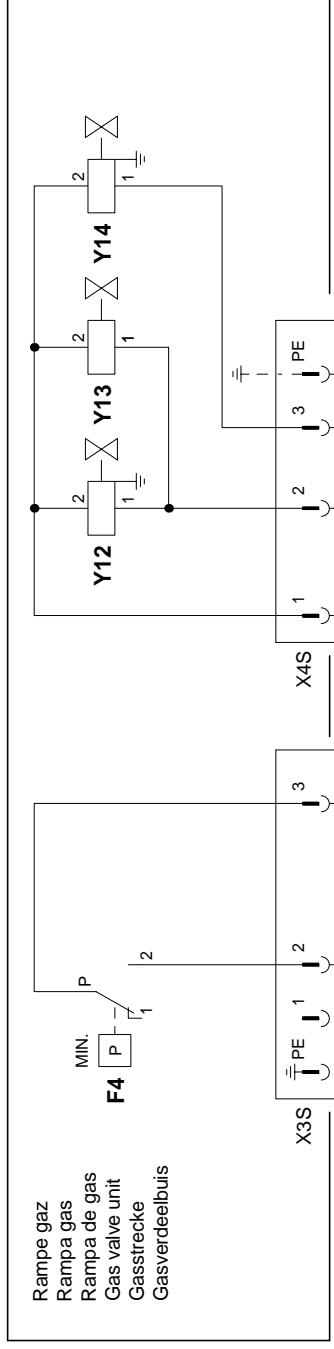
230 V~ 50Hz

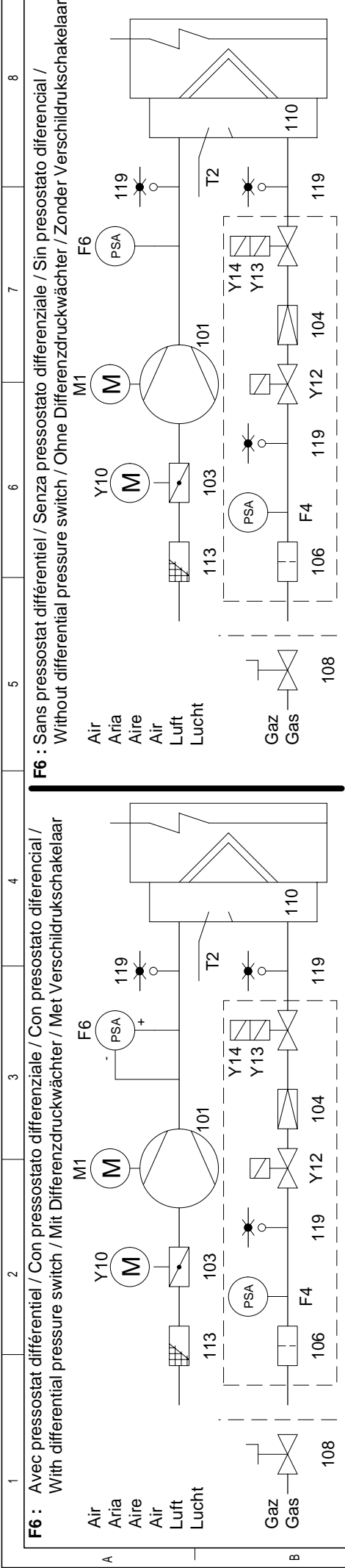
L N  $\perp$



Mise à la terre conformément au réseau local  
Messa a terra in conformità alla rete locale  
Puesta a tierra en conformidad con la red local  
Earthing in accordance with local regulation  
Erdung nach örtlichen Vorschriften  
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net

La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.  
Protection of the installation must comply with the actual norms.  
Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.  
Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn.





Code	French	Spanish	Italian	English	Dutch
A1	Coffret de contrôle	Caja de mando y seguridad	Programmatore di comando	Control and safety unit	Bedienings en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Casete de conexion	Cassetta di collegamento	Connection cartridge	Verbindingsdoos
B1	Electrode d'ionisation	Electrodo de ionizacion	Elettrodo d'ionizzazione	Ionisation electrode	Ionisatie-elektrode
F4	Manostat gaz	Presostato de gas	Pressostato gas	Gas pressure switch	Gaspressostaat
F6	Manostat air	Presostato de aire	Pressostato aria	Air pressure switch	Luchtpressostaat
M1	Moteur du brûleur	Motor del quemador	Motore del bruciatore	Burner motor	Brennermotor
T2	Transformateur d'allumage	Transformador de encendido	Trasformatore d'accensione	Ignition transformer	Ontstekings-transformator
Y10	Servomoteur	Servomotor	Servomotore	Servomotor	Servomotor
Y12	Vanne gaz de sécurité	Valvula de seguridad de gas	Valvola sicurezza gas	Gas safety valve	Veiligheidsafsluiter gas
Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Valvola principale gas	Gas valve burner side	Hoofdafsluiter gas
Y14	Vanne gaz 2ème allure	Valvola de gas 2º stadio	Valvola de gas 2ª stadio	Gas valve 2d stage	Gasafsluiter 2. trap
101	Ventilateur	Ventilador	Ventilatore	Blower	Ventilator
103	Volet d'air	Trampilla de aire	Serranda aria	Air flap	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regulador de pression	Regolatore della pressione	Pressure regulator	Drukregelaar
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter
108	Vanne manuelle	Valvola manuale	Valvola manuale	Manual valve	Handventiel
110	Injecteur gaz	Injector de gas	Ugello gas	Gas injector	Gasinjector
113	Grille d'aspiration	Caja de aire	Scatola dell'aria	Air box protection	Luchthuis
119	Prise pression	Preso pressione	Prisa pressione	Pressure take-off	Meetnippel





Fabriqué en EU. Document non contractuel.  
Fabricato in EU. Documento non contrattuale.  
Fabricado en EU. Documento no contractual.  
Made in EU. Non contractual document.  
Hergestellt in EU. Angaben ohne Gewähr.

**CUENOD**  
18 rue des Buchillons  
F - 74100 Annemasse